

TOPWET®

SYSTÉMY ODVODNĚNÍ
PLOCHÝCH STŘECH

TOPWET, s. r. o.
náměstí Viléma Mrštika 62
664 81 Ostrovačice
Česká Republika

podpora@topwet.cz
+420 777 701 241

Foreign customers:
support@topwet.cz
+420 720 960 137

www.topwet.cz



TOPWET®

SYSTÉMY ODVODNĚNÍ
PLOCHÝCH STŘECH

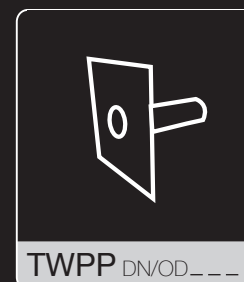


Montážní návod

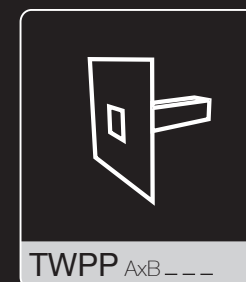
Assembly manual
Montageanleitung
Instrukcja montażu
Instrucțiuni de montaj
Telepítési utasítások
Инструкция по монтажу



	Pojistný přepad	2
	Safety overflow	4
	Notüberlauf	6
	Przelew bezpieczeństwa	8
	Deversor de siguranță	10
	Biztonsági túlfolyó	12
	аварийный перелив	14



TWPP DN/OD_ _ _



TWPP AxB_ _ _

DN/OD 50

DN/OD 75

DN/OD 110

DN/OD 125

AxB 50x100

AxB 50x150

AxB 100x150

AxB 150x150

AxB 100x300

_ _ _ BIT

_ _ _ PVC

_ _ _

1. Montážní návod pro pojistné přepady TOPWET

1.1 Příprava podkladu

Pojistné přepady TOPWET lze osadit do předem připraveného nebo dodatečně provedeného otvoru v atice nebo jiné nadstřešní konstrukci. Minimální rozměry otvoru jsou uvedeny na další straně návodu (obrázek 2.1). Výšku spodní části pojistného přepadu je nutno osadit do výšky určené statikem, v závislosti na dovoleném namáhání střešní konstrukce, ale obecně nikdy ne výš, než například spodní hrana oken a jiných propustujících konstrukcí, nebo výš než je plánované vytáhnutí hydroizolace střechy.

1.2 Kotvení pojistného přepadu TOPWET

Pojistný přepad osazený do atiky nebo jiné nadstřešní konstrukce se mechanicky ukotví pomocí kotvících šroubů. Volný prostor v otvoru okolo chřílce se vyplní tepelnou izolací nebo montážní polyuretanovou pěnou, která slouží k fixaci chřílce a zároveň jako tepelná izolace.

1.3 Vyústění pojistného přepadu do volného vnějšího prostoru

Pojistné přepady nesmí být zaústěny do kanalizace, v případě poruchy potrubí by pak pojistný přepad postrádal svůj smysl. Pojistné přepady proto musí být vyvedeny do volného prostoru.

Při volném proudění vody skrz atiku do volného vnějšího prostoru je nezbytné nutné zajistit na konci potrubí pojistného přepadu odkapovou hranu (například pomocí horkého vzduchu vytvarovat spodní část potrubí). Musí být vyveden na volné prostranství tak, že i při maximálním průtoku přes pojistný přepad, nehrozí vznik škody na majetku v místech pod pojistným přepadem.

1.4 Napojení pojistného přepadu na hlavní hydroizolační vrstvu

Napojení pojistného přepadu TOPWET na hydroizolační vrstvu se provádí pomocí integrované manžety, nejčastěji z asfaltového pásu nebo mPVC fólie, TPO-FPO fólie, EPDM apod. (viz obrázek 2.2).

Napojení integrované manžety pojistného přepadu z asfaltového pásu na hydroizolační vrstvu střechy ze souvrství dvou asfaltových pásů se provádí celoplošným natavením manžety mezi dvě vrstvy hydroizolačního souvrství. Vzájemný přesah je min. 120 mm, manžeta je vložena mezi dva pásy tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení pojistného přepadu na hydroizolaci doplnit o přídavný podkladní asfaltový pás.

Napojení integrované manžety pojistného přepadu z mPVC fólie se na hydroizolační vrstvu střechy horkovzdušně navaří tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. Šířka svaru by měla být min. 30 mm, napojení hydroizolace na manžetu je vhodné doplnit pojistnou zálivkovou hmotou.

1.5 Ochranná mřížka

Ochranná mřížka je součástí každého balení kruhového pojistného přepadu TOPWET. Při volném proudění vody skrz atiku do volného

vnějšího prostoru se mřížka použít nemusí.

U střešních pláštů opatřených stabilizační vrstvou z násypu kameniva je nutné použít speciální nerezovou šachtu TOPWET pro střechy s kačírkem. Výška této šachty musí být zvolena tak, aby horní úroveň šachty byla min. 40 mm nad horní úroveň násypu kameniva. Ve vzdálenosti do 500 mm kolem pojistného přepadu je nutné použít kamenivo frakce 16/32.

V případě vegetačních střeš je nutné umožnit kontrolu a údržbu pojistného přepadu použitím speciální šachty TOPWET pro zelené střechy. Šachty čtvercového rozměru 300x300 mm nebo 400x400 mm vytvoří volný přístup kolem chřílce a zároveň zajistí jeho ochranu. Vlastní šachta se doplní obsypem min. šíře 300 mm z kameniva frakce 16/32.

1.6 Údržba a čištění střešních pojistných přepadů

Pro zajištění spolehlivé funkčnosti výrobků je nutné nejméně 2x ročně kontrolovat a čistit střešní pojistný přepad a jiné příslušenství. V případě nebezpečí častějšího zanášení (listí z okolních stromů apod.) je nutné intenzitu kontrol navýšit.

1.7 Podmínky skladování a aplikace

Doporučená teplota skladování výrobků s mPVC manžetami je v rozmezí -5 °C až +30 °C.

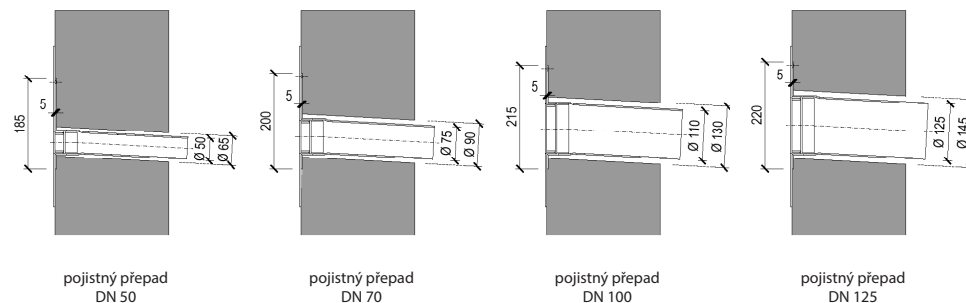
U výrobků s manžetou na zakázku je potřeba při aplikaci a skladování dodržet montážní návod výrobce hydroizolace.

Výrobky s asfaltovou manžetou se musí skladovat v suchém a chladném prostředí.

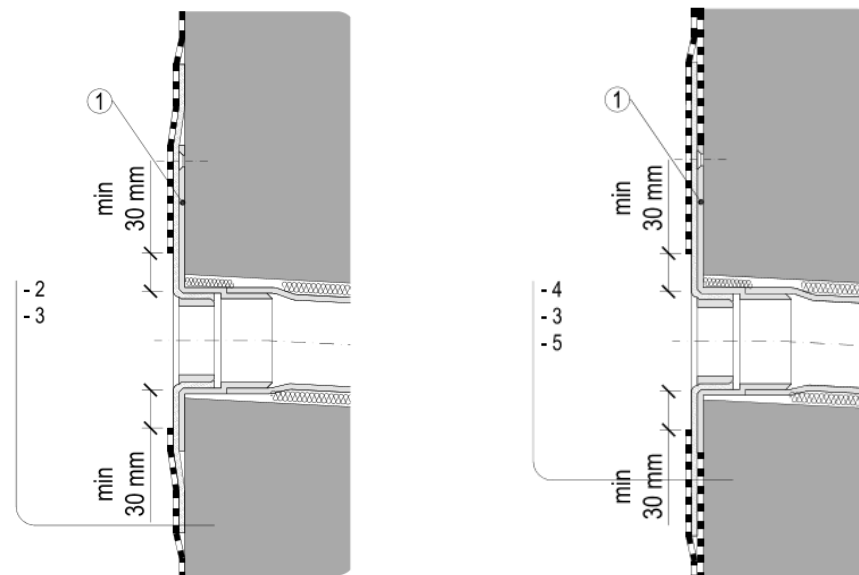
Při aplikaci výrobku s asfaltovou manžetou při teplotách nižších jak 0 °C je nutno zvýšit počet pracovních přestávek. Při teplotách nižších, jak -5 °C je nutno výrobky skladovat v temperovaném skladu nebo minimálně ¼ - 1 h před aplikací nechat aklimatizovat rozbalený výrobek v temperovaném prostředí. Při teplotách nižších než -10 °C je nutno aplikovat výrobky ve vytápěných stanech.

2. Schéma instalace

2.1 Minimální velikost stavebního otvoru



2.2 Schéma napojení integrované manžety pojistného přepadu



2.2.a Detail napojení folie mPVC (TPO-FPO)

2.2.b Detail napojení folie z asfaltových pásů

- 1 – kotvení deska
- 2 – hydroizolační vrstva z folie mPVC (TPO-FPO)
- 3 – integrovaná manžeta pojistného přepadu
- 4 – hydroizolační vrstva z asfaltových pásů
- 5 – podkladní asfaltový pás

1. Assembly manual for TOPWET safety overflows

1.1 Substrate preparation

TOPWET safety overflows can be installed into a prepared or additionally drilled hole in the attic or another above-the-roof structure. The minimal dimensions of the hole are specified on the other side of the manual (Picture 2.1). The height of the bottom part of the safety overflow shall be determined by a static engineer based on the permitted load of the roof structure. Nevertheless, the height should generally never be higher than, for example, the bottom edge of the windows and other passing structures, or higher than the planned hoisting of the roof's waterproofing.

1.2 Fixing TOPWET safety overflows

Safety overflow installed in the attic or another above-the-roof structure shall be mechanically secured using the appropriate fixings. The free space in the opening around the spout shall be filled with thermal insulation or assembly polyurethane foam, which is used for fixing the spout and, at the same time, as thermal insulation.

1.3 Outlet of the safety overflow into free exterior space

Safety overflows shall not lead to any sewerage systems. If they would, the safety overflow would not be fulfilling its function in the case of pipe defects. That is why the safety overflows have to lead to a free space.

When water freely flows through the attic to the free exterior space, it is absolutely necessary to secure the drip edge at the end of the safety overflow pipe (for example, by shaping the bottom part of the pipe using hot air). It shall be led to a free space, making sure that there is no risk of property damages below the safety flow even for maximal flow rate over the safety flow.

1.4 Connecting safety overflows to the main waterproofing layer

Connections of TOPWET safety overflows to the waterproofing layer are conducted using an integrated sleeve, most often made of an asphalt strip or U-PVC foil, TPO-FPO foil, EPDM, etc. (see Picture 2.2).

Connection of the integrated sleeve of the safety overflows from an asphalt strip to the waterproofing layer of the roof from the strata of two-layer asphalt strips is implemented by placing the sleeve in between the two layers of the hydro-insulation strata. The mutual overlap is at least 120 mm. The sleeve is inserted in between the strips in a way that the final connection is „in the direction of the water flow“. For a single-layer hydro-insulation made of an asphalt strip, the detail of the connection of the safety overflows to hydro-insulation needs to be amended by an additional asphalt base strip.

Connection of the integrated sleeve of the safety overflows made of U-PVC foil is hot-air welded to the hydro-insulation layer of the roof, making sure the resulting connection is „in the direction of the water flow“. The weld gap should be at least 30 mm. It is recommended to amend the connection of hydro-insulation to the sleeve by a safety grout matter.

1.5 Protection grid

A protection basket forms a part of every TOPWET outlet package and, due to its universal design, can be used for outlets as well as extensions. A protection basket must be always installed in order to eliminate coarse dirt particles from entering the sewer pipes, thus preventing their plugging.

For roof coverings with pebble ballast, a special stainless steel TOP-

WET protection basket should be used. The height of this basket shall be selected in a way that the upper level of the basket is at least 40 mm above the upper level of the gravel aggregate. A pebble ballast aggregate of 20 mm to 40 mm grade should be used within 500 mm around the outlets.

For sedum roofs, inspections and maintenance of the outlets have to be enabled by the means of using a special TOPWET shaft for green roofs. Shafts of 300×300 mm or 400×400 mm will create a free access around the outlets and, at the same time will secure their protection. A pebble ballast packing will be applied to the shaft itself. It should be at least 300 mm wide, and typically 20 mm to 40 mm grade ballast.

1.6 Maintenance and cleaning of roof safety overflows

In order to secure reliable operation of the products, it is necessary to inspect and clean roof safety overflows, protection grid and other accessories at least twice a year. If the risk of plugging is considered greater (such as leaves from surrounding trees), the frequency of the inspections should be increased.

1.7 Storage and application conditions

The recommended storage temperature of products with mPVC sleeve is in the range of -5 °C to +30 °C.

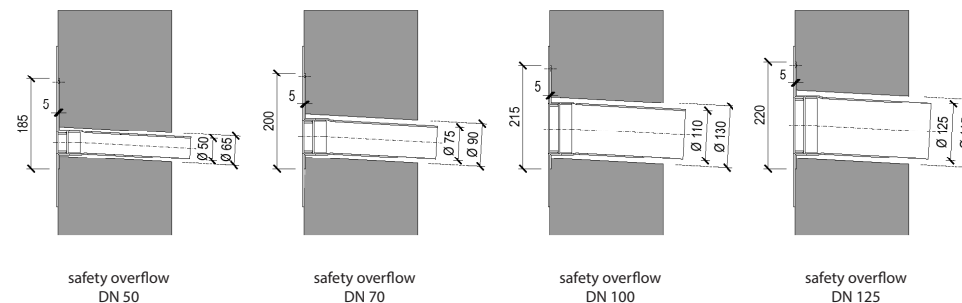
For products with a custom sleeve, the installation instructions of the waterproofing manufacturer must be observed during application and storage.

Products with an asphalt sleeve must be stored in a dry and cool environment.

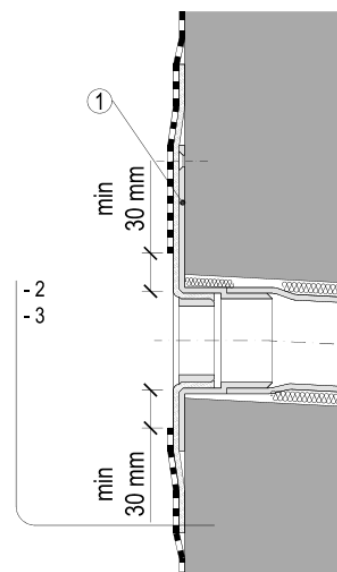
When applying the product with an asphalt sleeve at temperatures below 0 °C, it is necessary to increase the number of work breaks. At temperatures lower than -5 °C, the products must be stored in a temperate warehouse or at least ¼ -1 h before application, allow the unpacked product to acclimatize in a temperate environment. At temperatures below -10 °C it is necessary to apply the products in heated tents.

2. Installation scheme

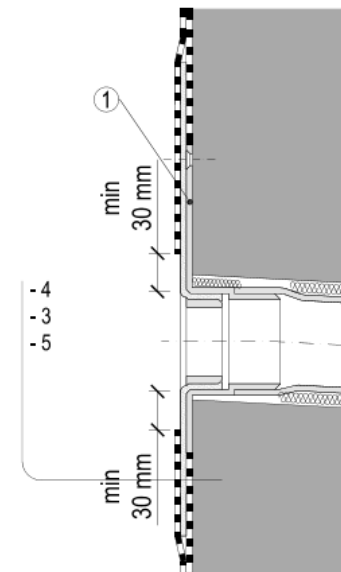
2.1 Minimal dimensions of the structural opening



2.2 Connection diagram of the integrated sleeve of the safety overflow



2.2.a mPVC foil connection detail (TPO-FPO)



2.2.b Connection detail of foil from asphalt strips

- 1 – anchoring panel
- 2 – hydro-insulation layer made of mPVC foil (TPO-FPO)
- 3 – integrated safety overflow sleeve
- 4 – hydro-insulation layer made of asphalt strips
- 5 – base asphalt strip

1. Montageanleitung für Notüberläufe von TOPWET

1.1 Vorbereitung der Untergrundfläche

Der Notüberlauf von TOPWET ist in der im Vorfeld vorbereiteten bzw. nachträglich erfolgten Öffnung in der Attika oder einer anderen Überdachungskonstruktion einzusetzen. Die Mindestmaße für die Öffnung sind auf der nächster Seite der Anleitung angegeben (Abbildung 2.1). Die Höhe des Unterteils vom Notüberlauf ist in der Höhe einzusetzen, welche von einem Statiker bestimmt wurde - in Abhängigkeit von der gewählten Belastung der Dachkonstruktion -, allgemein jedoch niemals höher, als zum Beispiel die Unterkante der Fenster oder von anderen Durchgangskonstruktionen bzw. höher als die geplante Hydroisolationsausdehnung des Dachs.

1.2 Verankerung des Notüberlaufs von TOPWET

Der in der Attika oder einer anderen Überdachungskonstruktion eingesetzte Notüberlauf ist mit Ankerschrauben mechanisch zu verankern. Die freie Fläche in der Öffnung beim Wasserspeier ist mit Wärmeisolierung oder Montage-Polyurethanschaum zu füllen, welcher zu Fixierungszwecken sowie gleichzeitig als Wärmeisolierung dient.

1.3 Mündung des Notüberlaufs im freien Außenbereich

Der Notüberlauf darf nicht in der Kanalisation münden, bei einer Leitungsstörung wäre der Sinn des Notüberlaufs nicht mehr gegeben. Aus diesem Grund müssen Notüberläufe im freien Außenbereich münden.

Beim freien Überlauf des Wassers über die Attika in den freien Außenbereich ist das Rohrende vom Notüberlauf unbedingt mit einer Tropfkante zu versehen (zum Beispiel Ausformung des Rohrunterteils über Heißluft). Er muss in der Form auf einen freien Platz verlaufen, dass auch bei maximalem Durchfluss über den Notüberlauf kein Vermögensschaden an den Stellen entsteht, welche sich unter dem Notüberlauf befinden.

1.4 Anschluss des Notüberlaufs an die Haupt-Hydroisolationsschicht

Der Anschluss des Notüberlaufs von TOPWET an die Haupt-Hydroisolationsschicht erfolgt mit einer integrierten Manschette, welche meistens aus Bitumenstreifen bzw. aus mPVC-Folie, TPO-FPO-Folie, EPDM, etc. besteht (siehe Abbildung 2.2).

Der Anschluss der integrierten Manschette des Notüberlaufs aus Bitumenstreifen an die Dach-Hydroisolationsschicht, welche aus einer Schichtenfolge von zwei Bitumenstreifen besteht, erfolgt durch ganzflächiges Schmelzen der Manschette zwischen den zwei Hydroisolationsschichten der Schichtenfolge. Der gegenseitige Überstand beträgt mindestens 120 mm. Die Manschette wird in der Form zwischen den zwei Streifen eingefügt, dass sich die finale Verbindung „über dem Wasser“ befindet. Bei einer einschichtigen Hydroisolation aus Bitumenstreifen muss das Detail für den Anschluss des Notüberlaufs an die Hydroisolation mit einem zusätzlichen Bitumenstreifen ergänzt werden.

Der Anschluss der integrierten Manschette des Notüberlaufs von der mPVC-Folie aus an die Dach-Hydroisolationsschicht erfolgt im Heißluftschweißverfahren in der Form, dass sich die finale Verbindung „über dem Wasser“ befindet. Die Breite der Schweißnaht sollte mindestens 30 mm betragen. Es ist ratsam, den Hydroisolutionsanschluss an der Manschette mit einer Verschluss-Gussmasse zu ergänzen.

1.5 Schutzgitter

Das Schutzgitter gehört zum Bestandteil des Packungsinhalts jedes runden Notüberlaufs von TOPWET. Ein Schutzgitter muss immer eingesetzt werden, damit kein grober Schmutz in das Regenfallrohr gelangt und somit verhindert wird, dass dieses verstopft. Beim freien Überlauf des Wassers über die Attika in den freien Außenbereich ist kein Gitter erforderlich.

Bei einer Dachhaut, welche mit einer stabilisierenden Splittschicht versehen ist, ist der rostfreie Spezialschacht von TOPWET für Dächer mit Kieselsteinen zu verwenden. Die Höhe dieses Schachts ist in der Form zu wählen, dass sich die obere Schachtebene mindestens 40 mm über der oberen Splittschichtebene befindet. In einem Abstand von 500 mm um den Notüberlauf ist Splitt in der Fraktion 16/32 zu verwenden.

Bei Dachbegrünungen ist die Kontrolle sowie Wartung des Notüberlaufs durch die Verwendung des Spezialschachts von TOPWET für Dachbegrünungen zu ermöglichen. Die quadratischen Schächte in einer Größe von 300x300 mm oder 400x400 mm bilden um den Wasserspeier einen freien Zugang und gewährleisten gleichzeitig dessen Schutz. Der eigentliche Schacht wird mit einer Schüttung mit einer Mindestbreite von 300 mm gefüllt, welche aus Splitt in der Fraktion 16/32 besteht.

1.6 Wartung und Reinigung der Notüberläufe

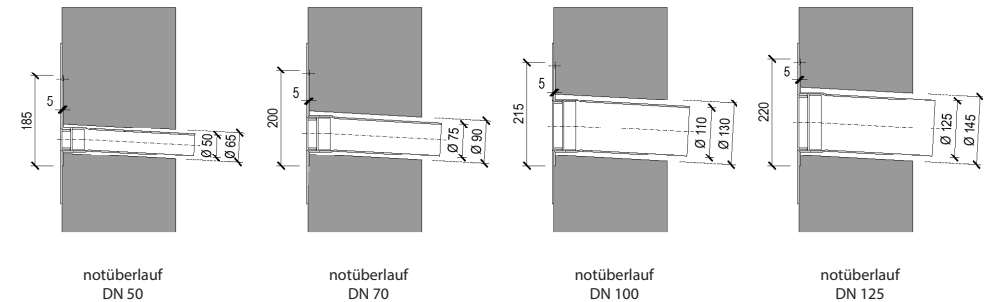
Damit die zuverlässige Funktion der Produkte gewährleistet ist, sind der Notüberlauf sowie das Schutzgitter, der Terrassenaufsatz, der Geruchsverschluss und das sonstige Zubehör mindestens 2x jährlich zu kontrollieren und zu reinigen. Sofern die Gefahr einer häufigeren Verstopfung besteht (Blätter von den umstehenden Bäumen, etc.), ist die Kontrollintensität entsprechend zu erhöhen.

1.7 Lager und Anwendungsbedingungen

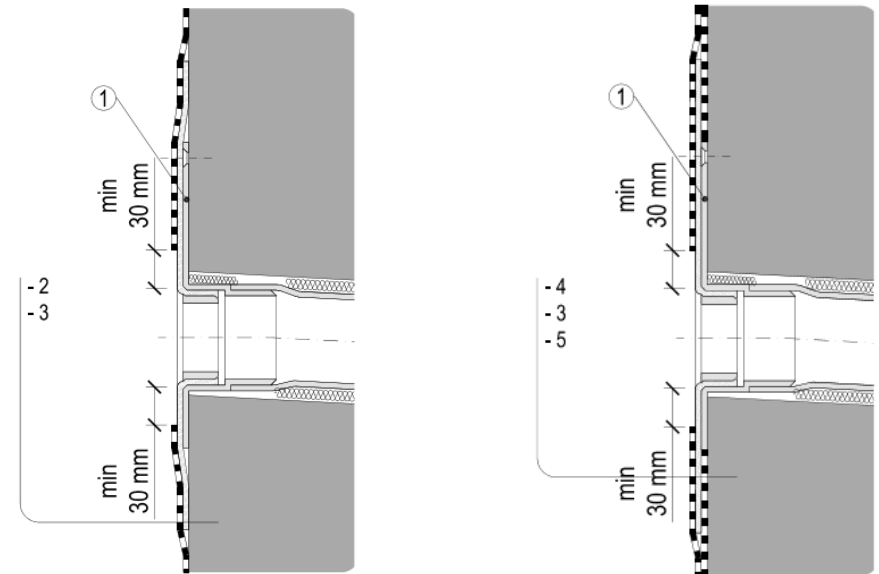
Die empfohlene Lagertemperatur von Produkten mit mPVC-manschettem liegt im Bereich von -5 °C bis 30 °C. Bei Produkten mit der Sondermanschette sind bei der Verarbeitung und Lagerung des Abdichtungsherstellers zu beachten. Produkte mit Asphaltummantelung müssen trocken und kühl gelagert werden. Beim Auftragen von Produkten mit Asphaltmantel bei Temperaturen unter 0 °C muss die Anzahl der Arbeitspausen erhöht werden. Bei Temperaturen gelagert werden oder mindestens 1/4 bis 1 Stunde vor der Anwendung das verschüttete Produkt in einer gemässigten Umgebung akklimatisieren. Bei Temperaturen von -10 °C ist es notwendig, die Produkte in erheizten Zelten auszubringen.

2. Installationsschema

2.1 Mindestgröße der Bauöffnung



2.2 Schema für den Anschluss der integrierten Manschette des Notüberlaufs



2.2.a Detail - mPVC-verbindungsfolie (TPO-FPO)

2.2.b Detail - verbindungsfolie aus Bitumenstreifen

- 1 – verankerungsplatte
- 2 – hydroisolationsschicht aus - mPVC-folie (TPO-FPO)
- 3 – integrierte manschette für den notüberlauf
- 4 – hydroisolationsschicht aus bitumenstreifen
- 5 – untergrund-bitumenstreifen

1. Instrukcja montażu przelewów awaryjnych TOPWET

1.1 Przygotowanie podłoża

Przelewy awaryjne TOPWET można zamontować we wcześniej przygotowanym albo dodatkowo wykonanym otworze w attyce lub innej konstrukcji nad dachem. Minimalne wymiary otworu przedstawiono na następnej stronie instrukcji (rysunek 2.1). Dolną część przelewu awaryjnego należy umieścić na wysokości wyznaczonej przez statykę, w zależności od dopuszczalnego obciążenia konstrukcji dachu. Obowiązuje jednak generalna zasada, że nie należy umieszczać tej części wyżej od np. dolnej krawędzi okien lub innych wysuniętych elementów konstrukcyjnych bądź wyżej od zaplanowanego wywnięcia hydroizolacji dachu.

1.2 Mocowanie przelewu awaryjnego TOPWET

Przelew awaryjny umieszczony w attyce lub innej konstrukcji nad dachem należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwiących. Wolną przestrzeń w otworze wokół rygacza należy wypełnić izolacją termiczną lub montażową pianką poliuretanową, która służy zarówno do mechanicznego usztywnienia rygacza, jak i jego termoizolacji.

1.3 Wylot przelewu awaryjnego poza lico muru

Przelewów awaryjnych nie wolno odprowadzać do kanalizacji, gdyż w razie uszkodzenia rury przelew awaryjny nie miałby sensu. Z tego względu woda z przelewu awaryjnego musi być odprowadzana poza lico muru.

W przypadku swobodnego odpływu wody przez attykę poza lico muru konieczne należy wykonać kapinos na końcu rury przelewu awaryjnego (na przykład ukształtować odpowiednio dolną część rury przy pomocy gorącego powietrza). Nadmiar wody musi być odprowadzany poza lico muru w taki sposób, aby przy maksymalnym przepływie przez przelew awaryjny nie powodował powstania szkody w mieniu znajdującym się w miejscu pod przelewem awaryjnym.

1.4 Połączenie przelewu awaryjnego z główną warstwą hydroizolacyjną

Połączenie przelewu awaryjnego TOPWET z warstwą hydroizolacyjną należy wykonać przy użyciu zintegrowanej osłony uszczelniającej, najczęściej z papy asfaltowej lub folii mPVC, folii TPO-FPO, EPDM itp. (zob. rysunek 2.2).

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej przelewu awaryjnego z pasa papy asfaltowej z warstwą hydroizolacyjną dachu wykonanej z dwóch warstw papy asfaltowej należy wykonać poprzez zgrzanie całej powierzchni osłony uszczelniającej włożonej pomiędzy dwie warstwy hydroizolacji. Warstwy należy łączyć ze sobą na zakład co najmniej 120 mm, osłonę uszczelniającą należy tak ułożyć między dwoma pasami papy, aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. W przypadku jednowarstwowej hydroizolacji wykonanej z papy asfaltowej miejsce połączenia przelewu awaryjnego z hydroizolacją należy uzupełnić o dodatkowy pas podkładowej papy asfaltowej.

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej przelewu awaryjnego z folii mPVC z warstwą hydroizolacyjną dachu należy wykonać metodą zgrzewania gorącym powietrzem, tak aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. Szerokość zgrzewu powinna wynosić min. 30 mm, miejsca połączenia hydroizolacji z osłoną uszczelniającą warto dodatkowo zabezpieczyć masą zalewową.

1.5 Kratka ochronna

Kratka ochronna wchodzi w skład każdego opakowania okrągłego przelewu awaryjnego TOPWET. Stosowanie kratki nie jest wymagane w przypadku swobodnego odpływu wody przez attykę poza lico muru.

W przypadku stropodachów posiadających warstwę stabilizacyjną wykonaną z posypki żwirowej należy stosować specjalną studzienkę TOPWET ze stali nierdzewnej przeznaczoną do dachów z warstwą żwirową. Należy dobrać odpowiednią wysokość studzienki

- górna krawędź studzienki powinna znajdować się min. 40 mm powyżej górnego poziomu posypki żwirowej. W odległości nieprzekraczającej 500 mm wokół przelewu awaryjnego należy ułożyć żwir o frakcji 16/32.

W przypadku dachów z warstwą wegetacyjną należy zapewnić możliwość sprawdzania przelewu awaryjnego i utrzymywania go w czystości poprzez zastosowanie specjalnej studzienki TOPWET do dachów zielonych. Studzienki kwadratowe o wymiarach 300x300 mm lub 400x400 mm zachowują wolną przestrzeń wokół rygacza, a także zapewniają jego ochronę. Wokół studzienki należy wykonać obsypkę żwirem o frakcji 16/32 na szerokość min. 300 mm.

1.6 Konserwacja i czyszczenie dachowych przelewów awaryjnych

W celu zapewnienia niezawodnego działania dachowy przelew awaryjny i inne elementy należy sprawdzać i czyścić przynajmniej 2 razy w roku. W przypadku większego ryzyka zalegania zanieczyszczeń (liście z sąsiednich drzew itp.) kontrole należy wykonywać częściej.

1.7 Warunki przechowywania i stosowania

Zalecana temperatura przechowywania produktów w obudowach mPVC mieści się w zakresie od -5 °C do +30 °C.

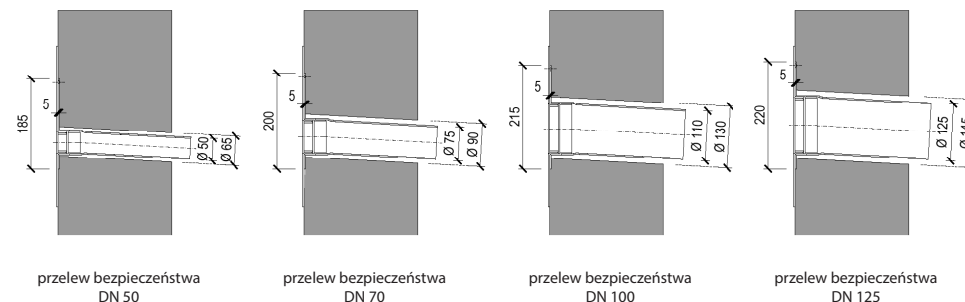
W przypadku produktów ze specjalną obudową podczas przetwarzania i przechowywania należy przestrzegać instrukcji producenta uszczelnienia.

Produkty o nawierzchni asfaltowej należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

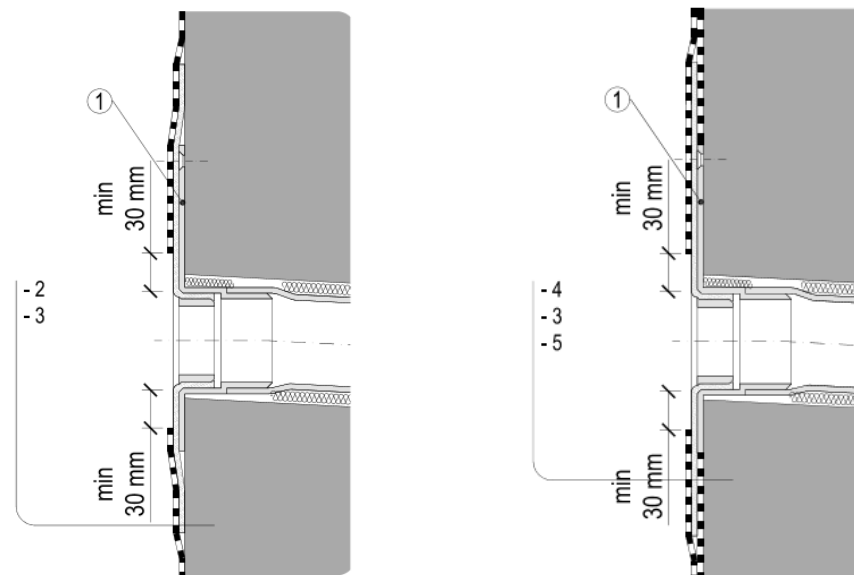
W przypadku aplikacji z obudową asfaltową w temperaturze poniżej 0°C konieczne jest zwiększenie ilości przerw w pracy. W temperaturach poniżej -5 °C produkty należy przechowywać w magazynie o kontrolowanej temperaturze lub co najmniej ¼ -1 h przed użyciem, nieopakowany produkt należy pozostawić do aklimatyzacji w łagodnym środowisku. W temperaturze -10 °C konieczne jest rozłożenie produktów na ogrzewane namioty.

2. Schemat instalacji

2.1 Minimalne wymiary otworu do montażu



2.2 Schemat połączenia zintegrowanej osłony uszczelniającej przelewu awaryjnego



2.2.a Szczegół połączenia z folią mPVC (TPO-FPO)

2.2.b Szczegół połączenia z pasem papy asfaltowej

- 1 – płyta do mocowania
- 2 – warstwa hydroizolacyjna z folii mPVC (TPO-FPO)
- 3 – zintegrowana osłona uszczelniająca przelewu awaryjnego
- 4 – warstwa hydroizolacyjna z pasów papy asfaltowej
- 5 – podkładowy pas papy asfaltowej

1. Instrucțiuni de montaj pentru deversoare de siguranță TOPWET

1.1 Pregătirea suportului

Deversoarele de siguranță TOPWET se pot monta într-o deschizătură pregătită dinainte sau ulterior efectuată în mansardă sau o altă structură deasupra acoperișului. Dimensiunea interioară minimă a tubului după contractare este specificată în pagina următoare (Fig. 3.1). Înălțimea părții inferioare a deversorului de siguranță trebuie stabilită la înălțimea determinată de către un inginer expert în statică, în funcție de solicitarea admisă a structurii acoperișului, însă, în general, niciodată mai sus, de exemplu, de muchia inferioară a ferestrelor și a altor construcții de traversare sau mai sus de nivelul hidroizolației planificate a acoperișului.

1.2 Ancorarea deversoarelor de siguranță TOPWET

Deversorul de siguranță montat în mansardă sau o altă structură deasupra acoperișului se ancorează mecanic cu ajutorul șuruburilor de ancorare. Spațiul gol în deschizătura din jurul garguiului se umple cu izolație termică sau spumă de montaj din poliuretan care servește pentru fixarea garguiului și simultan ca și izolație termică.

1.3 Gura de evacuare a deversorului de siguranță direcționată în spațiul extern liber.

Deversoarele de siguranță nu au voie să aibă gura de evacuare direcționată în canalizare, în cazul defecțiunii conductei, deversorul de siguranță și-ar pierde rostul. De aceea, deversoarele de siguranță trebuie să fie scoase în spațiul liber de afară.

În cazul scurgerii libere a apei prin mansardă în spațiul extern, este absolut necesară realizarea, la capătul conductei deversorului de siguranță, a muchiei de streășină (de exemplu, cu ajutorul aerului fierbinte, se fuzionează partea inferioară a conductei). Trebuie să fie scos în spațiul liber în așa fel, încât și în cazul debitului maxim prin deversorul de siguranță, să nu existe pericolul producerii pagubelor materiale în locurile de sub deversorul de siguranță.

1.4 Racordarea deversoarelor de siguranță la stratul hidroizolant principal

Racordarea deversorului de siguranță TOPWET la stratul hidroizolant se efectuează cu ajutorul manșonului integrat, cel mai frecvent din bandă de asfalt sau folie mPVC, TPO-FPO, EPDM etc. (vezi Figura 2.2).

Racordarea deversorului de siguranță din bandă de asfalt pe stratul hidroizolant al acoperișului din ansamblu de straturi de două benzi de asfalt se efectuează cu aplicarea prin topire a pe întreaga suprafață a manșonului între două straturi ale ansamblului de straturi hidroizolante. Depășirea reciprocă este de min. 120 mm, manșonul este introdus între două benzi în așa fel, încât îmbinarea finală să fie „în direcția scurgerii apei”. În cazul unei izolații formate dintr-un singur strat din bandă de asfalt, este necesar ca detaliul conectării deversorului de siguranță pe hidroizolație să fie completat cu o bandă de asfalt suport adițională.

Racordarea manșonului integrat al deversorului de siguranță din folie mPVC, se face prin sudare pe stratul hidroizolant al acoperișului, cu aer fierbinte, în așa fel încât îmbinarea finală să fie „în direcția apei”. Lățimea sudurii ar trebui să fie de min. 30 mm, racordarea hidroizolației la manșon este adecvată a fi completată cu turnarea pastei de etanșare de siguranță.

1.5 Grătar protector

Grătarul protector este parte componentă a fiecărui ambalaj cu deversor de siguranță circular TOPWET. În cazul scurgerii libere a apei din mansardă în spațiul extern, grătarul nu trebuie folosit.

La învelitorile de acoperiș echipate cu strat stabilizator din turnare pietriș este necesar a utiliza un coș protector special din inox TOPWET pentru acoperișuri cu balast. Înălțimea acestui coș trebuie aleasă în așa fel, încât nivelul superior al coșului să fie de min. 40 mm deasupra nivelului superior al balastului. La o distanță de 500 mm în jurul deversorului de siguranță, este necesar a utiliza pietriș având fracțiunea 16/32.

În cazul acoperișurilor vegetale, este necesar a permite controlul și mentenanța deversorului de siguranță prin utilizarea unui puț special TOPWET pentru acoperișuri verzi. Puțurile cu dimensiuni pătrate de 300x300 mm sau 400x400 mm formează accesul liber în jurul garguiului și simultan asigură protecția acestuia. Puțul propriu-zis se completează cu material vărsat având o lățime minimă de 300 mm din pietriș fracțiunea 16/32.

1.6 Mentenanță și curățarea deversoarelor acoperiș de siguranță

Pentru asigurarea unei funcții fiabile a produselor, este necesară, cel puțin de 2 ori pe an, verificarea și curățarea deversorului de acoperiș siguranță și al altor accesorii. În cazul în care există pericolul de infundare mai deasă (frunze din copacii din jur etc.), este necesar un control mai frecvent.

1.7 Condiții de depozitare și aplicare

Temperatura recomandată de depozitare pentru produse cu flanșă din mPVC este între -5 ° și 30 ° C.

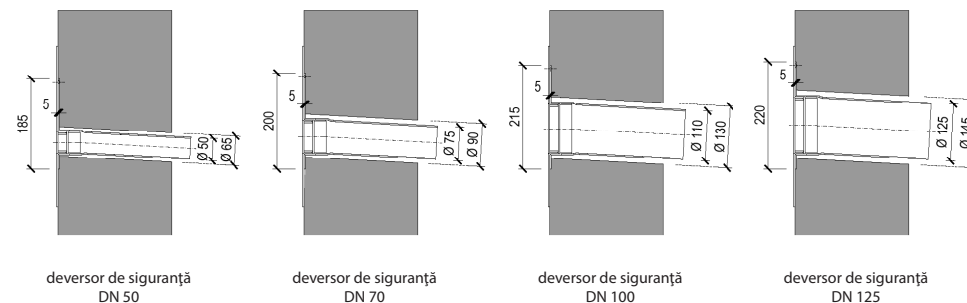
Pentru produsele cu flanșă la comandă trebuie respectate condițiile de depozitare și instalare ale producătorului membranei respective.

Produsele cu flanșă din membrane bituminoase trebuie depozitate în mediu uscat și răcoros.

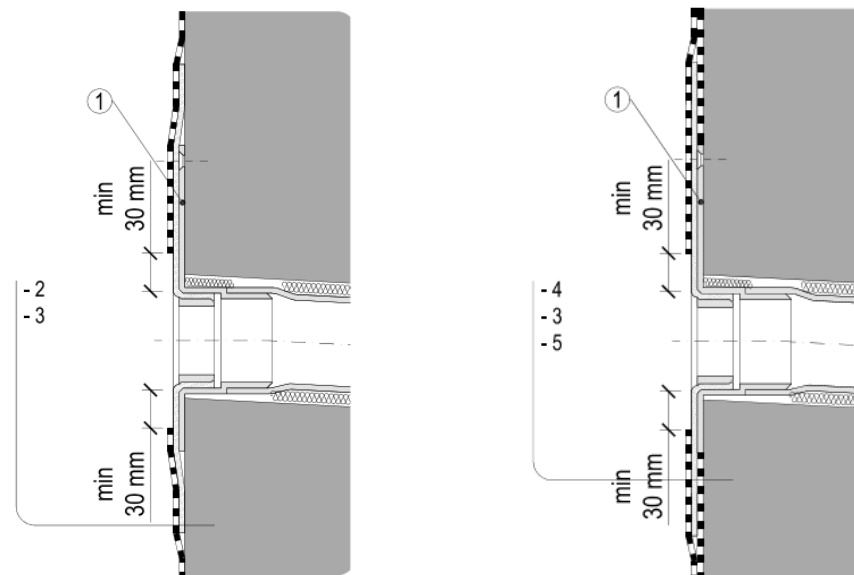
La instalarea produselor cu flanșă din membrane bituminoase la temperaturi sub 0 ° C este necesar să creșteți numărul de pauze de lucru. În cazul în care temperatura la instalare este sub -5 ° C, produsele trebuie depozitate cel puțin 1h într-un spațiu încălzit. În cazul în care temperatura la instalare este sub -10 ° C, instalarea trebuie efectuată în cort încălzit.

2. Schemă de instalare

2.1 Mărimea minimă a deschizăturii de construcție



2.2 Schema de racordarea a manșonului integrat al deversorului de siguranță



2.2.a Detaliu conexiune folie mPVC (TPO-FPO)

2.2.b Detaliu conexiune folie din benzi de asfalt

- 1 – placa ancorare
- 2 – strat hidroizolator din folie mPVC (TPO-FPO)
- 3 – manșon integrat deversor de siguranță
- 4 – strat hidroizolator din benzi de asfalt
- 5 – bandă de asfalt suport

1. Telepítési utasítás TOPWET biztonsági túlfolyóhoz

1.1 Alapok előkészítése

TOPWET biztonsági túlfolyó telepíthető előre elkészített, vagy utólag kialakított nyílásba, attikába illetve egyéb tető alatti konstrukcióba. A ház minimális méretei a katalógus következő oldalán láthatók (2.1 ábra). A biztonsági túlfolyó alsó részének magasságát statikus szakember által megállapított magasságba szükséges beépíteni, a tetőszerkezet megengedett terhelésének függvényében, de általában a vége sosem magasabbra, mint például az ablakok és egyéb nyílászáró szerkezetek alsó éle, vagy magasabbra, mint a tető vízszigetelés legmagasabb pontja.

1.2 TOPWET biztonsági túlfolyó lehorgonyozása

Attikába vagy egyéb tető alatti konstrukcióba telepített biztonsági túlfolyót mechanikus úton, horgonycsavarok segítségével lehorgonyozzuk. A túlfolyó melletti üreget kitöltjük hőszigeteléssel, vagy építkezéshez használatos poliuretán-habbal, ami által a túlfolyó stabilan fog állni helyén, egyben pedig hőszigetelve is lesz.

1.3 Biztonsági túlfolyó szabad kültérbe torkoltatása

Biztonsági túlfolyó nem torkoltatható szennyvícsatornába, ilyenkor a csővezeték meghibásodása esetén a biztonsági túlfolyó értelmét vesztené. Ezért a biztonsági túlfolyót szabad kültérbe kell kivezetni. Attikán keresztül kültérre szabadon elfolyó víz esetén elengedhetetlen a biztonsági túlfolyó csővezetékének végére csurgó peremet készíteni (például forró levegővel kialakítani a csővezeték alsó részén). Szabad kültérbe oly módon kell kivezetni, hogy még a biztonsági túlfolyón keresztüli legbővebb átömlés esetén se fenyegethessen a biztonsági túlfolyón túl található helyeken vagyoni kár veszélye.

1.4 Biztonsági túlfolyó illesztése a főretegű vízszigetelésre

TOPWET biztonsági túlfolyó ráillesztése a vízszigetelő rétegre az integrált szigetelő gallér segítségével történik, ami leggyakrabban bitumenes lemez, vagy mPVC fólia, ill. TPO-FPO fólia, EPDM stb. (2.2 ábra).

A bitumenes lemezből készült integrált gallér illesztése kétrétegű összefüggő bitumenes lemezből álló vízszigetelő rétegre a szigetelő gallér teljes felületének ráolvasztásával végezhető el, a két vízszigetelő réteg közé. Az átfedés legkevesebb 120 mm, a gallér a két csík közé oly módon van beillesztve, hogy a kapott összekötés a víz folyási irányának megfelelően legyen kialakítva. Egyrétegű bitumenes lemez-vízszigetelés esetén a tető összefolyó -toldalék illesztési helyén szükséges a vízszigetelést kiegészíteni egy további alapozó bitumenes lemezzel.

mPVC fóliából készült integrált gallér csatlakoztatását vízszigetelő rétegre oly módon kell forrólevegős módszerrel ráhegesztetni, hogy a kapott összekötés a víz folyási irányának megfelelően legyen kialakítva. A varrat szélessége legkevesebb 30 mm legyen, a vízszigetelés gallérra történő csatlakoztatását ajánlatos kiegészíteni biztonsági töltőanyaggal.

1.5 Védőrács

A védőrács a TOPWET kerek biztonsági túlfolyó csomagolásának részét képezi. Attikán keresztül kültérre szabadon elfolyó víz esetén rács alkalmazása nem szükséges.

Leterhelt tetők kavicsrétegébe speciális rozsdamentes acél TOPWET védőkosarat szükséges beépíteni. A kosár magasságát úgy kell megválasztani, hogy a kosár felső szintje legkevesebb 40 mm-el legyen a szórt kőréteg szintje felett. A tetőösszefolyó körzetét szűrjük ki 500 mm távolságig 16 / 32 szemcsézetű zúzott kővel.

Zöldtetők esetén szükséges bebiztosítani a víznyelőknek ellenőrzését és karbantartását speciális TOPWET zöldtetőkhöz alkalmas

akna használatával. A 300x300 mm vagy 400x400 mm méretű szögletes keresztmetszetű akna könnyen hozzáférhetővé teszik a víznyelő környékét, egyidejűleg pedig biztosítják annak védelmét. Az akna környezetét töltsük fel legkevesebb 300 mm távolságig 16 / 32 szemcsézetű zúzott kővel.

1.6 Tetőre alkalmas biztonsági túlfolyó karbantartása, tisztítása

A termékek rendeltetési céljának megbízható ellátása érdekében a tetőre alkalmas biztonsági túlfolyót, valamint a védőkosarat, tetőszakra alkalmas toldalékok, bűzdugót és egyéb tartozékokat szükséges évente legalább 2x átellenőrizni és kitisztítani. Magasabb fokú dugulásveszély esetén (környező fák lehulló levelei stb.) szükséges az ellenőrzések intenzitását növelni.

1.7 Tárolási és alkalmazási feltételek

Az mPVC szigetelő gallérok ajánlott tárolási hőmérséklete -5 ° C és +30 ° C között van.

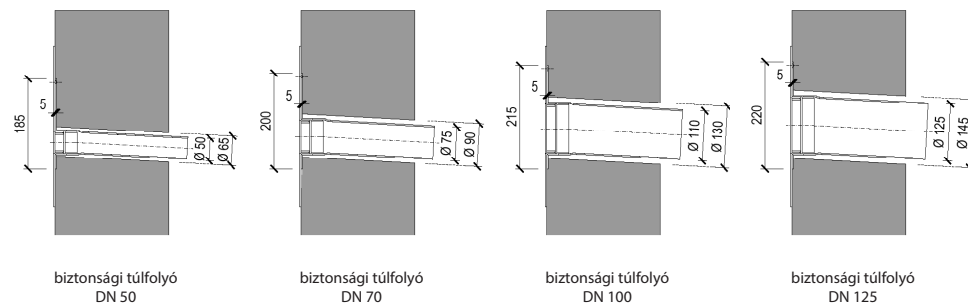
Az egyedi szigetelőgallérok esetén az alkalmazás és a tárolás során be kell tartani a vízszigetelés gyártójának telepítési utasításait.

A bitumenes termékeket száraz és hűvös környezetben kell tárolni.

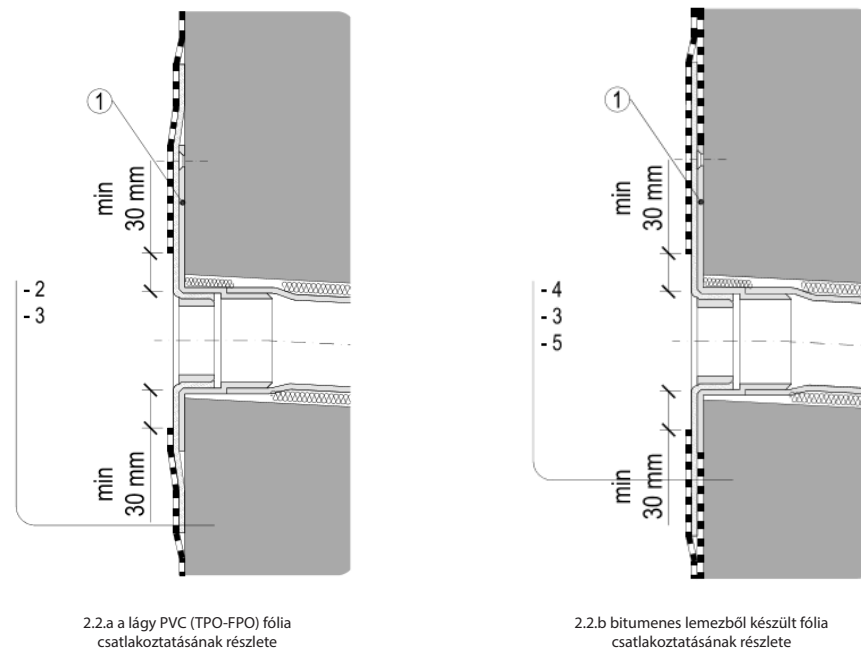
Ha a bitumenes terméket 0 ° C alatti hőmérsékleten alkalmazzák, növelni kell a munkaszünetek számát. -5 ° C-nál alacsonyabb hőmérsékleten a termékeket mérsékelt éghajlatú raktárban kell tárolni, vagy legalább ¼ -1 órával a felhordás előtt, hagyni, hogy a kicsomagolt termék mérsékelt éghajlatú környezetben alkalmazkodjon. -10 ° C hőmérsékleten fűtött sátrakban kell felhordani a termékeket

2. Beépítési módok

2.1 Nyílás legkisebb mérete



2.2 Biztonsági túlfolyó integrált szigetelő gallérjának illesztési ábrája



- 1 – rögzítőlemez
- 2 – lágy PVC (TPO-FPO) fóliából készült vízszigetelő réteg
- 3 – a biztonsági túlfolyó integrált gallérja
- 4 – bitumenes lemezből készült vízszigetelő réteg
- 5 – bitumenes alap lemez

1. Инструкция по монтажу аварийного перелива TOPWET

1.1 Подготовка основания

Аварийный перелив TOPWET может быть установлен в подготовленное или дополнительно просверленное отверстие во фронтоне или другой конструкции, расположенной выше уровня кровли. Минимальные размеры отверстия указаны на следующей странице инструкции (рисунок 2.1). Настоящей инструкции по монтажу. Высота расположения нижней части аварийного перелива определяется на основании расчета разрешенной нагрузки для кровли. Эта высота не должна быть выше нижнего края окна и других технологических отверстий или выше запланированного уровня подъема воды на кровле.

1.2 Крепление аварийного перелива TOPWET

Аварийный перелив, установленный во фронтоне или другой конструкции выше уровня кровли должен быть механически закреплён с использованием соответствующего крепежа. Свободное пространство вокруг трубы должно быть заполнено тепло-изоляционным материалом или монтажной поли-уретановой пеной, которая используется для закрепления трубы и выступает в роли теплоизоляции.

1.3 Выход аварийного перелива за пределы здания

Аварийный перелив не должен соединяться с другими системами канализации в целях безопасности. Если вода свободно проходит через аварийный перелив за пределы здания, необходимо зафиксировать на конце трубы желоб или сделать его путем формирования нижней части трубы с использованием горячего воздуха.

1.4 Соединение аварийного перелива с основным гидроизоляционным слоем

Соединение аварийного перелива TOPWET к гидроизоляционному слою осуществляется с использованием приваренного фартука из битумного материала или ПВХ-мембраны, мембраны ТПО-ФПО, EPDM и т.д. (п. 2.2 настоящей инструкции по монтажу).

Соединение приваренного фартука аварийного перелива из битумного материала с гидроизоляционным слоем кровли, состоящим из двух слоев битумного материала, осуществляется при помощи спайки фартука по всей площади между двумя слоями гидроизоляционного материала. Перекрытие составляет минимум 120 мм, фартук вставляется таким образом, чтобы окончательное соединение было в „направлении потока воды“. В случае с однослойной гидроизоляцией из битумного материала необходимо дополнить узел соединения воронки с гидроизоляцией дополнительным битумным слоем в основании.

Подключение приваренного фартука аварийного перелива из ПВХ-мембраны производится путем приваривания к гидроизоляционному слою кровли таким образом, чтобы полученное соединение было „в направлении потока воды“. Ширина сварного шва должна быть минимум 30 мм, соединение гидроизоляции с фартуком можно дополнить клеем для ПВХ-мембран.

1.5 Защитная решётка

Защитная решётка входит в комплект поставки любых воронок TOPWET. Защитная решётка устанавливается во всех случаях, т.к. она предотвращает попадание крупных отходов в канализационную трубу и препятствует ее засорению. Когда вода свободно сбрасывается через паралет наружу, решётка не используется.

В случае балластного кровельного покрытия с насыпью из гравия требуется использовать специальный нержавеющий листоуловитель TOPWET для кровель с гравием. Высота данного

листоуловителя выбирается таким образом, чтобы его верхний уровень был минимум на 40 мм выше верхнего уровня насыпи из гравия. На расстоянии до 500 мм вокруг перелива необходимо использовать заполнитель фракции 20-40 мм.

В случае зеленых кровель необходимо предусмотреть возможность контроля и ремонта аварийного перелива с помощью специального короба TOPWET для зеленых кровель. Квадратные короба размером 300х300 мм или 400х400 мм позволяют свободно подойти к переливу и в то же время обеспечивают её защиту. Сам короб приспосабливается на ширину минимум 300 мм гравием фракции 20-40 мм.

1.6 Ремонт и очистка аварийного перелива

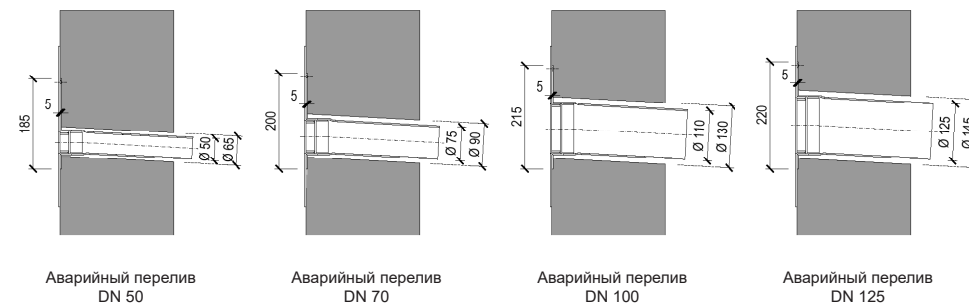
Для обеспечения надежной работы аварийного перелива необходимо проверять и чистить минимум 2 раза в год сам перелив, листоуловитель, наставной элемент, запахозапирающее устройство и другие приспособления. Если существует риск более частого засорения кровли (например, листьями с окружающих деревьев), необходимо увеличить частоту проверок.

1.7 Условия хранения и применения

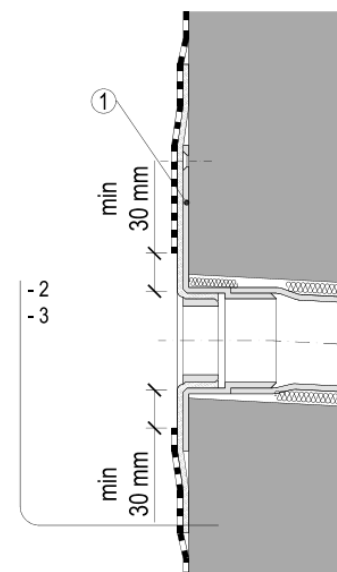
Рекомендуемая температура хранения изделий с фартуками из ПВХ-мембраны составляет от - 5 °С до +30 °С. Для изделий с нестандартными фартуками следует руководствоваться инструкцией производителя гидроизоляционного материала по применению и хранению данного материала. Изделия с приваренным фартуком из битумно-полимерной материала следует хранить в сухом и прохладном месте. При применении изделий с приваренным фартуком из битумно-полимерного материала при температуре ниже 0 °С следует увеличить количество перерывов в работе. При температуре ниже - 5 °С перед монтажом распакованное изделие должно храниться в течение 1/4-1 часа при нормальной температуре. При температуре ниже - 10 °С изделие должно монтироваться в обогреваемой палатке.

2. Узлы монтажа

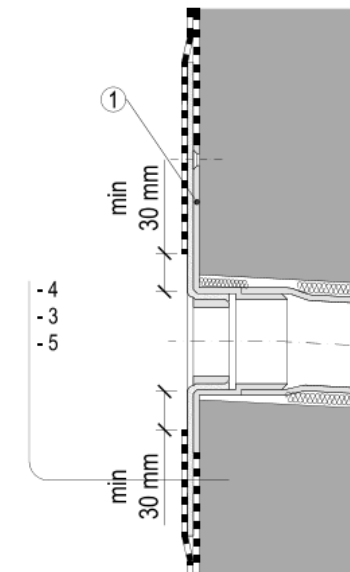
2.1 Минимальный размер строительного отверстия



2.2 Узлы крепления фартука аварийного перелива



2.2.a Узел крепления ПВХ-мембраны (ТПО-ФПО)



2.2.b Узел крепления битумного материала

- 1 – корпус аварийного перелива
- 2 – гидроизоляционный слой из ПВХ-мембраны (ТПО-ФПО)
- 3 – приваренный фартук воронки из ПВХ-мембраны (ТПО-ФПО) или битумного материала
- 4 – гидроизоляционный слой из битумного материала
- 5 – нижний слой битумного материала